



Le Petit chaperon rouge illustré  
par E. Gorey à L'École des loisirs,  
in : *Conte en bibliothèque*,  
Cercle de la Librairie

## note de lecture

nouveautés

### Conte en bibliothèque

Sous la direction d'Evelyne Cévin

**Cercle de la Librairie, mars 2005**

Collection Bibliothèques

ISBN 2-7654-0896-3

42 €

**L**e conte en bibliothèque : pour quoi faire ? Dans le « temple de l'écrit » que vient faire l'oralité ? Qu'est-ce que le conte ? Comment le définir ? Comment s'y retrouver ?

Comment constituer un fonds riche et attractif ? Doit-il s'adresser aux enfants et aux adultes ? Que penser de « l'heure du conte » ? Est-elle encore pratiquée réellement ? Faut-il lire ou dire les contes ? Quand et où faut-il raconter ? À qui raconter ? Aux adolescents, aux petits, avec ou sans les parents ou adultes référents ? Qui peut raconter ? Les bibliothécaires, les conteurs amateurs ou professionnels ?

Voici enfin pour la première fois un ouvrage essentiel qui fait le point sur une pratique des bibliothécaires pour la jeunesse et qui permet de comprendre l'importance de la transmission du conte en bibliothèque. Après quelques définitions sur les différentes familles de contes, des réflexions sur la transmission, la transcription, la survivance des contes grâce à l'écrit et leur retour à l'oralité, on comprend pourquoi il est si important d'en nourrir les enfants dès leur plus jeune âge. Puis à travers un bref historique des bibliothèques pour la jeunesse et des témoignages actuels, on pourra redécouvrir une part mal connue du métier de bibliothécaire.

Evelyne Cévin, bibliothécaire et conteuse, considérée comme une des grandes spécialistes du conte, a coordonné cet ouvrage. Elle a constitué au Centre national du livre pour enfants, La Joie par les livres, un des fonds de livres de contes et de références sur le conte les plus importants en France.

Elle est bien sûr, la mieux placée pour assurer ce travail pour lequel elle s'est entourée de spécialistes universitaires et de praticiens. Cet ouvrage est aussi le fruit d'amitiés nouées au fil des années.

Dans une première partie intitulée : « Le Conte populaire », des éléments sont donnés pour avoir une idée moins vague du conte, différencier conte populaire, conte littéraire, légende ou récit. Le conte populaire, longtemps considéré comme vulgaire, apparaît aujourd'hui incontournable. La difficulté du passage de l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral est clairement montrée et quelques mises au point sont faites pour être attentif à ce que l'esprit du conte ne soit pas trahi. Muriel Bloch, grande conteuse qui a formé beaucoup de bibliothécaires nous raconte comment elle va chercher ses sources et son inspiration dans les livres. Être attentif aux sources ne me semble pas être une perte de temps même si ces points de vue peuvent apparaître comme puristes. Aujourd'hui où nous vivons un renouveau du conte « intensif », où tout le monde aime à raconter, il ne faut jamais oublier ce que nous faisons et comment nous le faisons... »

Nous avons ensuite le grand bonheur de découvrir les pensées ou interrogations de Paul Delarue – « Les enfants et le conte populaire » (1956) –, de Marc Soriano – « L'enfance de l'art : contes d'animaux, contes d'avertissement, formulettes » (1968) – et de René Diatkine – « Le dit et le non-dit dans les contes merveilleux » (1986). « Donner à lire leurs pensées c'est s'inscrire dans une lignée de pensée et de réflexion » dit Evelyne Cévin. Parler du conte, c'est parler de transmission, d'héritage. Ces trois articles devenus introuvables de grands hommes malheureusement disparus ont nourri le cheminement des bibliothécaires dans leur pratique et dans leur rapport au conte. Ils permettent aujourd'hui de mieux comprendre pourquoi il faut raconter des histoires aux enfants.

Une deuxième partie : « Le Conte en bibliothèque » intéresse directement les bibliothécaires avec beaucoup de points jamais réellement abordés auparavant.

Pour introduire cette partie, Geneviève Patte resitue de façon magistrale le rôle des bibliothécaires comme passeurs de récits. « Le bibliothécaire doit être conteur » dit-elle. Après un rappel des pratiques autour du conte aux USA et en Angleterre, ces deux pays qui ont ouvert

## note de lecture

le chemin, elle dresse un bref historique des pratiques en France avec les bibliothécaires pionnières de l'Heure Joyeuse et de La Joie par les livres. Elle conclut sur l'urgence de transmettre, de partager une culture littéraire vivante et de faire émerger une parole qui libère et qui relie. « Les moyens ne sont pas importants ce sont les priorités que l'on se donne ».

Puis des réflexions très pratiques répondent directement aux attentes et aux besoins des bibliothécaires : la politique d'acquisition ou comment choisir les livres, comment les mettre en valeur et surtout comment les classer (sous formes de propositions et non d'obligations). Des témoignages sur les façons de faire en bibliothèques sont aussi donnés. Très simples et pas du tout ronflants, ils posent les bonnes questions sur les pratiques : faut-il lire ou raconter ? En tout cas, cela montre que ce n'est pas si difficile. Nous voyons à travers ces témoignages des pratiques qui bougent et qui évoluent.

En guise de conclusion, un petit guide pratique : des bibliographies (100 livres de contes pour les jeunes, sources et ressources pour les adultes, ouvrages de référence), la liste des organismes et sites spécialisés et six variantes d'un des contes les plus connus : le conte de « Blanche\*Neige ».

Un ouvrage précieux et sérieux qui fait vraiment le tour du sujet sans esquiver les problèmes, les discussions et les discordes ou les interrogations au sein de la profession. Il faut souligner que ce livre fait le point sur une pratique controversée, condamnée parce que jugée mineure par certains dans les bibliothèques.

Avec un cadeau et une surprise de taille pour cet ouvrage paru aux Éditions du Cercle de la librairie : une dizaine de pages illustrées reproduisant les illustrations les plus marquantes de contes parus en France (illustrations magnifiques d'Ivan Bilibine, Félix Lorioux, Anthony Browne, Lisbeth Zwerger, Philippe Dumas, Paul Galdone ou Steven Guarnaccia pour n'en citer que quelques-unes). Une belle réponse à ceux qui se posent encore la question : faut-il ou non illustrer les contes ? Cet ouvrage est destiné à un large public, tous ceux qui s'intéressent au conte et à la littérature de

jeunesse qu'ils soient bibliothécaires ou conteurs, enseignants, éducateurs, personnel de la petite enfance. Il est assurément un cadeau et une sorte d'héritage pour les jeunes générations de bibliothécaires.

Espérons que ce livre redonne le courage, l'envie de raconter ou de lire et permette à tous de trouver, petits et grands, le chemin du conte. Il faut que ce chemin ne soit pas perdu et au contraire qu'il soit donné comme une priorité dans les bibliothèques d'aujourd'hui.

**Katy Feinstein**

Bibliothécaire Ville de Grenoble



*La Reine des abeilles,*  
ill. P. Dumas,  
Grasset-  
Monsieur Chat,  
in : *Conte en bibliothèque,*  
Cercle de la librairie